



INSTRUCTIONS FOR CHANGING FILTERS

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR CHANGING FILTERS
ELIPE CARBON SAFETY RESPIRATOR
The filters are approved in accordance with European standards EN14387 and TP TC 0192011, for use with the approved ELIPE half-mask in accordance with European standard EN149 and TP TC 0192011.

APPLICATION
The ELIPE half mask is used together with a set of 2 filters (L & R) and, for protection against specific gases, vapours, and dust particles. Dust and fumes of all types, including bacteria and viruses where stated in the filter description.

Filter Type	Colour	Application
PS R	White	Hazardous and toxic dust particles. Dust and fumes of all types, including bacteria and viruses. Also covers the requirements for the replacement of the following classes: P2 and P3 filters.
A	Brown	Organic gases and vapours (temperature < 65°C).
B	Grey	Inorganic gases and vapours (temperature < 65°C).
E	Yellow	Acidic and other acidic vapours (temperature < 65°C).
K	Green	Ammonia and organic amines.
AX	Brown	Gases and vapours from organic compounds, with the following exceptions: HCl, HCN, SO ₂ , NO ₂ , NH ₃ .
HO-P3	Blue/White	Nitrogen oxides, e.g. NO, NO ₂ .
HO-P3	Red/White	Mercuro.

A combination of different gas filter types is possible according to the manufacturer's instructions on available combinations is available on request.

Gas Filter Description	Maximum permitted adsorption capacity
Class 1	Low adsorption capacity
Class 2	Medium adsorption capacity
Class 3	High adsorption capacity

FITTING/REMOVAL OF FILTERS

1. Looking inside the mask, unhook the filter (14). Turn the filter to the right so that the filter is facing towards the headband assembly.

2. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

3. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

4. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

5. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

6. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

7. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

8. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

9. The mask and carefully pull the filter towards the centre of the mask release.

WARNINGS & LIMITATIONS
Filter can only be replaced when used with a suitable, fully serviceable half mask in atmospheres where the type and level of hazard is known.

DO NOT use filters that have exceeded their shelf life or expiration date.

DO NOT use damaged filters.

DO NOT use filters containing less than 19.5% oxygen by volume.

DO NOT use filters that may become immediately dangerous to health and life.

DO NOT use filters that are contaminated or saturated with the substance being filtered.

DO NOT use an explosive atmosphere or where high level of heat is present.

DO NOT use filters against substances lacking adequate warning signs such as odours or taste.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

Français

INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DES FILTRES
ELIPE CARBON SÉCURITÉ
Les filtres sont approuvés conformément à la norme européenne EN14387 et TP TC 0192011, pour une utilisation avec le demi-masque ELIPE approuvé conformément à la norme européenne EN149 et TP TC 0192011.

APPLICATION
Le demi-masque ELIPE se présente avec deux filtres (D et G) et, pour une protection contre certains gaz, vapeurs, et particules de poussière. Poussière, fumée et toutes les formes de pollution, y compris les bactéries et virus, sont incluses dans la description de chaque filtre.

Type de filtres	Couleur	Application
PS R	Blanc	Particules de poussière dangereuses et toxiques. Poussière, fumée et toutes les formes de pollution, y compris les bactéries et virus. Couvre également les exigences de remplacement des filtres de classes inférieures: P2 et P3.
A	Marron	Gaz et vapeurs organiques (température < 65°C).
B	Grise	Gaz et vapeurs inorganiques (température < 65°C).
E	Jaune	Gaz et vapeurs acides et autres vapeurs acides (température < 65°C).
K	Vert	Ammoniac et autres amines organiques.
AX	Brun	Gaz et vapeurs de composés organiques, à l'exception des suivants: HCl, HCN, SO ₂ , NO ₂ , NH ₃ .
HO-P3	Blue/White	Oxydes d'azote, par exemple, NO, NO ₂ .
HO-P3	Red/White	Mercure.

A combination of different types of gas filters is possible according to the manufacturer's instructions on available combinations is available on request.

Gas Filter Description	Maximum permitted adsorption capacity
Class 1	Low adsorption capacity
Class 2	Medium adsorption capacity
Class 3	High adsorption capacity

MONTAGE DÉMONTAGE DES FILTRES

1. Regardez à l'intérieur du masque et débranchez le filtre (14). Tournez le filtre à droite de sorte que le filtre soit orienté vers l'ensemble de la ceinture.

2. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

3. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

4. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

5. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

6. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

7. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

8. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

9. Le masque et soigneusement tirer le filtre vers le centre de la libération du filtre.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS
Le filtre ne peut être remplacé que lorsqu'il est utilisé avec un demi-masque ELIPE entièrement fonctionnel et adapté à la nature et au niveau du danger.

NE PAS utiliser des filtres qui ont dépassé leur durée de conservation ou leur date d'expiration.

NE PAS utiliser des filtres endommagés.

NE PAS utiliser des filtres contenant moins de 19,5 % d'oxygène par volume.

NE PAS utiliser des filtres qui peuvent devenir immédiatement dangereux pour la santé et la vie.

NE PAS utiliser des filtres qui sont contaminés ou saturés de la substance à filtrer.

NE PAS utiliser des filtres dans une atmosphère explosive ou dans une atmosphère à haut niveau de chaleur.

NE PAS utiliser des filtres contre des substances ne possédant pas de signes de danger appropriés tels que l'odeur ou le goût.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

NE PAS utiliser des filtres contre le feu.

Deutsch

ANWEISUNG ZUM WECHSELN DER FILTER
RESPIRATOR PROTEZIONE A CARBON ELIPE
Die Filter sind zugelassen in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN14387 und TP TC 0192011, zur Verwendung mit dem zugelassenen Halbmaske ELIPE in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN149 und TP TC 0192011.

ANWENDUNG
Die Halbmaske ELIPE wird mit einem Doppelfilter (links und rechts) ausgestattet. Die Filter sind für die Filterung von Staub, Aerosolen, Bakterien und Viren, einschließlich aller Arten von Schmutz, einschließlich Bakterien und Viren, vorgesehen.

Filtertyp	Farbe	Anwendung
PS R	Weiß	Gefährliche und giftige Staubpartikel. Staub und alle Arten von Schmutz, einschließlich Bakterien und Viren. Umfasst auch die Anforderungen an den Ersatz von Filtern der folgenden Klassen: P2 und P3.
A	Braun	Organische Gase und Dämpfe (Temperatur < 65°C).
B	Grün	Anorganische Gase und Dämpfe (Temperatur < 65°C).
E	Gelb	Säurehaltige und andere saure Gase und Dämpfe (Temperatur < 65°C).
K	Grün	Ammoniak und organische Amine.
AX	Braun	Gase und Dämpfe von organischen Verbindungen, mit Ausnahme der folgenden: HCl, HCN, SO ₂ , NO ₂ , NH ₃ .
HO-P3	Blau-Weiß	Oxide von Stickstoff, z. B. NO, NO ₂ , NO _x .
HO-P3	Rot-Weiß	Quecksilber.

A combination of different types of gas filters is possible according to the manufacturer's instructions on available combinations is available on request.

Gas Filter Description	Maximum permitted adsorption capacity
Class 1	Low adsorption capacity
Class 2	Medium adsorption capacity
Class 3	High adsorption capacity

EM UND AUSBAU DER FILTER

1. Sehen Sie in die Maske und entriegeln Sie die Spannröhre (14) von rechts. Drehen Sie den Filter nach rechts, so dass er nach außen zeigt.

2. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

3. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

4. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

5. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

6. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

7. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

8. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

9. Die Maske und vorsichtig den Filter zum Zentrum der Freigabe des Filters ziehen.

WARNINGS & LIMITATIONS
Filter can only be replaced when used with a suitable, fully serviceable half mask in atmospheres where the type and level of hazard is known.

DO NOT use filters that have exceeded their shelf life or expiration date.

DO NOT use damaged filters.

DO NOT use filters containing less than 19.5% oxygen by volume.

DO NOT use filters that may become immediately dangerous to health and life.

DO NOT use filters that are contaminated or saturated with the substance being filtered.

DO NOT use an explosive atmosphere or where high level of heat is present.

DO NOT use filters against substances lacking adequate warning signs such as odours or taste.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

DO NOT use filters against fire.

Italiano

ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DEI FILTRI
RESPIRATORI DI PROTEZIONE A CARBON ELIPE
I filtri sono approvati in conformità con la norma europea EN14387 e TP TC 0192011, per l'uso con il mezzo ELIPE approvato in conformità con la norma europea EN149 e TP TC 0192011.

APPLICAZIONE
La semimaschera ELIPE è equipaggiata con un set di 2 filtri (L e R) e, per la protezione contro specifici gas, vapori e particelle di polvere. Polvere, fumo e tutti i tipi di inquinamento, inclusi batteri e virus, sono inclusi nella descrizione del filtro.

Tipologia di filtro	Colore	Applicazione
PS R	Bianco	Particelle di polvere pericolose e tossiche. Polvere, fumo e tutti i tipi di inquinamento, inclusi batteri e virus. Comprende anche le esigenze di sostituzione dei filtri di classe inferiore: P2 e P3.
A	Marrone	Gas e vapori organici (temperatura < 65°C).
B	Grigio	Gas e vapori inorganici (temperatura < 65°C).
E	Giallo	Gas e vapori acidi e altri gas acidi (temperatura < 65°C).
K	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca.
AX	Bruno	Gas e vapori di composti organici, con l'eccezione dei seguenti: HCl, HCN, SO ₂ , NO ₂ , NH ₃ .
HO-P3	Blu-Bianco	Ossidi di azoto, ad esempio, NO, NO ₂ , NO _x .
HO-P3	Rosso-Bianco	Mercuro.

A combination of different types of gas filters is possible according to the manufacturer's instructions on available combinations is available on request.

Gas Filter Description	Maximum permitted adsorption capacity
Class 1	Low adsorption capacity
Class 2	Medium adsorption capacity
Class 3	High adsorption capacity

CONSERVAZIONE

1. Guardando all'interno della maschera, sfilare il filtro (14) verso destra.

2. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

3. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

4. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

5. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

6. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

7. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

8. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

9. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI
Il filtro può essere sostituito solo quando viene utilizzato con un mezzo ELIPE idoneo e funzionante in atmosfere in cui il tipo e il livello del pericolo sono noti.

NON UTILIZZARE i filtri che hanno superato la data di scadenza del prodotto (indata sulla confezione).

NON UTILIZZARE i filtri danneggiati.

NON UTILIZZARE i filtri che contengono meno del 19,5% di ossigeno per volume.

NON UTILIZZARE i filtri che possono diventare immediatamente pericolosi per la salute e la vita.

NON UTILIZZARE i filtri che sono contaminati o saturati dalla sostanza da filtrare.

NON UTILIZZARE i filtri in un'atmosfera esplosiva o in un'atmosfera ad alto livello di calore.

NON UTILIZZARE i filtri contro sostanze che mancano di segni di pericolo appropriati come l'odore o il gusto.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

NON UTILIZZARE i filtri contro il fuoco.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA EL CAMBIO DE FILTROS
RESPIRADOR DE PROTECCIÓN A CARBÓN ELIPE
Los filtros están aprobados en conformidad con la normativa europea EN14387 y TP TC 0192011, para uso con el medio ELIPE aprobado en conformidad con la norma europea EN149 y TP TC 0192011.

USOS
La semimasca ELIPE se utiliza con un juego de 2 filtros (L y R) y, para la protección contra ciertos gases, vapores y partículas de polvo. Polvo, humo y todos los tipos de contaminación, incluidos bacterias y virus, están incluidos en la descripción del filtro.

Tipos de filtro	Color	Uso
PS R	Blanco	Partículas de polvo peligrosas y tóxicas. Polvo, humo y todos los tipos de contaminación, incluidos bacterias y virus. Incluye también los requisitos de sustitución de filtros de clase inferior: P2 y P3.
A	Marrón	Gases orgánicos y vapores, con una temperatura < 65°C.
B	Grigio	Gases orgánicos e inorgánicos (temperatura < 65°C).
E	Amarillo	Gas y vapor orgánico y ácido (temperatura < 65°C).
K	Verde	Ammoníaco y derivados orgánicos del ammoníaco.
AX	Marrón	Gases y vapores de compuestos orgánicos, con la excepción de los siguientes: HCl, HCN, SO ₂ , NO ₂ , NH ₃ .
HO-P3	Azul-Blanco	Oxidos de nitrógeno, p.ej. NO, NO ₂ , NO _x .
HO-P3	Rojo-Blanco	Mercurio.

A combination of different types of gas filters is possible according to the manufacturer's instructions on available combinations is available on request.

Gas Filter Description	Maximum permitted adsorption capacity
Class 1	Low adsorption capacity
Class 2	Medium adsorption capacity
Class 3	High adsorption capacity

CONSERVAZIONE

1. Guardando all'interno della maschera, sfilare il filtro (14) verso destra.

2. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

3. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

4. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

5. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

6. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

7. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

8. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

9. Sfilare il filtro verso il centro della maschera.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI
Il filtro può essere sostituito solo quando viene utilizzato con un mezzo ELIPE idoneo e funzionante in atmosfere in cui il tipo e il livello del pericolo sono noti.

NON UTILIZZARE i filtri che hanno superato la data di scadenza del prodotto (indata sulla confezione).

NON UTILIZZARE i filtri danneggiati.

NON UTILIZZARE i filtri che contengono meno del 19,5% di ossigeno per volume.

NON UTILIZZARE i filtri che possono diventare immediatamente pericolosi per la salute e la vita.

NON UTILIZZARE i filtri che sono contaminati o saturati dalla sostanza da filtrare.

NON UTILIZZARE i filtri in un'atmosfera esplosiva o in un'atmosfera ad alto livello di calore.